

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Тема здоровья и лечения в диалектном повествовании: лексический и
коммуникативный аспекты (на материале говора с. Белогорное
Вольского района Саратовской области)**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ
БАКАЛАВРА

студентки 4 курса 441 группы

направления 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

Института филологии и журналистики

Трощановской Глафиры Александровны

Научный руководитель
Кандидат филологических наук,
доцент

подпись, дата

А.И. Буранова

Зав. кафедрой
Доктор филологических наук,
профессор

подпись, дата

О.Ю. Крючкова

Саратов 2024

Темой данной работы изучение лексических и коммуникативных средств, через которые реализуется тема здоровья и лечения в речи диалектоносителей с. Белогорное.

Цель исследования заключается в анализе лексических и коммуникативных аспектов темы «Здоровье и лечение» в диалектной речи, а также выявлении специфики их использования и функционирования в языковом сознании носителей диалектов.

Обозначенная цель предполагает решение следующих **задач**:

- Изучить теоретические основы лексической и коммуникативной репрезентации темы «Здоровье и лечение» в диалектной речи.
- Проанализировать тексты диалектной речи на предмет употребления лексики, связанной с данными темами.
- Выявить особенности и функции лексических единиц, связанных со здоровьем и лечением, в диалектной речи.
- Определить коммуникативные стратегии и тактики, используемые диалектоносителями при обсуждении темы здоровья и лечения.
- Сопоставить полученные данные с общими тенденциями в языковом сознании и культурной идентичности жителей села Белогорное.

В качестве **источников** был использован «Русский Семантический Словарь» под редакцией Н. Ю. Шведовой, а также материалы СарДК.

Структура выпускной квалификационной работы бакалавра: работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников литературы и приложения.

Основное содержание работы. **Первая глава** посвящена теоретическим основам исследования диалектов. Глава состоит из восьми подразделов «Понятие диалекта», «Развитие русской диалектологии», «Научные парадигмы в диалектологии», «Понятие диалектного корпуса», «Метаразметка диалектных текстов», «Тематическая разметка диалектного корпуса», «Тематическая организация диалектной речи», «Корпус диалектных текстов говора с.

Белогорное», «Тема здоровья и лечения в речи диалектоносителей» и «Выводы».

Понятие диалекта включает в себя языковую систему, которая является разновидностью национального языка. Диалекты обладают такими уникальными свойствами, как зависимость от общезыковой системы, вариантность структуры и открытость. Диалекты предназначены для традиционного сельского общения, обладают неофициальным характером и приспособлены для устной формы общения. Диалекты также отличаются информационной структурой, текстовой деятельностью, социально-ролевой организацией и когнитивной стороной общения.

Развитие русской диалектологии включает изучение местных разновидностей языка: говоры, группы говоров и наречия. Говор – мельчайшая единица диалектного членения языка, реализуется в речи жителей одного населенного пункта. Наречия – основные разновидности языка, состоящие из групп говоров. Диалектология изучает диалекты в синхронном и историческом аспектах. Направления диалектологии включают диалектную лингвогеографию, описательную диалектологию и историю диалектологии.

Современная диалектология включает несколько научных парадигм: структурное, функциональное, коммуникативное, когнитивное и лингвокультурологическое направления.

Диалектный корпус представляет собой собрание записей диалектной речи, отражающих специфику различных регионов. Корпусная диалектология является частью корпусной лингвистики, стремящейся создать электронные коллекции текстов и базы данных для исследовательских целей. Особенности диалектных текстов, включенных в корпус, разрабатываются специально для обеспечения поиска и анализа фонетики, грамматики и лексики.

Примером такого корпуса является Саратовский диалектологический корпус (СарДК). Он представляет разные типы диалектной речи (бытовую, фольклорную, официальную, обрядовую), разные формы речи (диалог,

монолог), образцы различных тем и социальных групп, что позволяет лучше понять диалект как культурное и коммуникативное явление.

Метаразметка диалектных текстов включает три уровня: жанр текста, тематику и место/время событий. Жанры текстов делятся на устные нефольклорные, устные фольклорные, письменные нефольклорные и письменные фольклорные.

В Саратовском диалектном корпусе проводится тематическая и жанровая разметка каждого диалектного текста. В основе создания «Саратовского диалектологического корпуса» лежит принцип синтеза лингвистических и культурологических данных, который рассматривает диалект как коммуникативную систему. Каждый говор в СарДК формирует отдельный подкорпус, включая различные диалекты.

Для разработки лингвокультурологической модели речевого общения учитываются социокультурные условия конкретного речевого коллектива и требуется включение разнообразной информации в электронную базу корпуса, включая фотографии, видеоиллюстрации, карты и другие данные. В рамках создания диалектного корпуса используется структура метаразметки, включающая информацию о тексте, информанте и иллюстративные материалы.

Ключевым параметром создания лингвистического корпуса является разметка, включая тематическую и жанровую. В диалектных корпусах, характеризующихся политематичностью и полижанровостью устной речи, осуществляется тематическая разметка. Национальные корпуса реализуют различные подходы к тематической разметке, некоторые из них не учитывают специфику диалектов. Есть международные стандарты для корпусной разметки, такие как EAGLES.

Тематическая разметка предоставляет новую информацию для исследований диалектов как языковых и культурных явлений. Тематическая организация диалектной речи включает гипертемы, темы, подтемы и микротемы, которые связаны отношениями части и целого. Диалектные тексты

содержат различные темы, такие как прошлое, настоящее, семья, работа и другие. Подтемы и микротемы играют важную роль в структуре диалектного монолога. Например, в СарДК выделяются темы домашнего хозяйства, частной жизни и религии, которые отражают разнообразие вербализации в диалектной речи.

Корпус диалектных текстов с. Белогорное Вольского района Саратовской области содержит значительное количество записанных в этом селе текстов, в которых повествуется о зарождении села, о наиболее важных событиях в истории его заселения. Тексты корпуса содержат важные сведения об истории села, необходимые не только для воссоздания летописи этого села, но и для понимания особенностей формирования его говора [Свешникова 2008].

Исследование концепта «здоровье» обозначает его важность для языкового сознания. Здоровье рассматривается как признак гармонии тела и души, источник счастья и благополучия. Отсутствие здоровья приводит к болезни, что описывается как потеря сил и благополучия. В различных культурах болезни уделяется особое внимание, их концепции могут выявляться через традиционное народное сознание [Ильина 2015]. Важность здоровья проявляется в использовании формул приветствия, таких как «здравствуйте», пожелание здоровья партнеру. Здоровье считается ценностью, известной с древности, основой счастья и успешности в различных аспектах жизни [Рудова, Жура 2014].

Вторая глава «Особенности репрезентации темы «Здоровье и лечение» в речи диалектоносителей» состоит из пяти подразделов: «Лексическая репрезентация темы «Здоровье и лечение» в речи диалектоносителей», «Типы контекстов, реализующих тему «Здоровье и лечение», «Типы информации, реализующейся в тематических фрагментах», «Коммуникативная организация тематических фрагментов, представляющих тему «Здоровье и лечение», «Выводы».

Для отбора лексических репрезентаций было использовано собрание текстов жителей села Белогорное. Также использовалось программное обеспечение "kartateka", с помощью которого был создан словник, и сведения из «Русского семантического словаря» под редакцией Н. Ю. Шведовой.

В ходе исследования, на материале диалектных текстов удалось выявить 7 основных лексико-семантических групп (ЛСГ), включающих 77 лексем, которые маркируют тему «Здоровье и лечение» в речи диалектоносителей.

ЛСГ	Общее количество лексем
Заболевания, болезни	27
Глаголы состояния здоровья	13
Медицинские профессии	12
Прилагательные состояния здоровья	9
Медицинские учреждения	7
Названия лекарств	7
Здоровье и медицина	2

Наиболее частотными лексемами в ТГ «Заболевания» являются *болезнь*, *ранение* и *давление*. За ними следуют лексемы *ранение* (17.04%) и *давление* (15.56%).

Лексемы *сифилис*, *инвалидность*, *болячка*, *грыжа*, *глаукома*, *инсульт*, *обморок*, *паралич*, *цинга*, *чума*, *сифилис* встречаются довольно редко, с долями от 0.74% до 2.96%.

Также стоит отметить, что многие наименования конкретных заболеваний (*аденома*, *воспаление*, *гастрит*, *диатез*) имеют единичное употребление.

Следующим этапом стал анализ тематических контекстов, реализующих тему «Здоровье и лечение». При анализе контекстов, содержащих единицы выделенных лексико-семантических групп (ЛСГ), были выявлены три типа их реализации:

1. Полные, структурированные рассказы.
2. Краткие тематические фрагменты.
3. Отдельные высказывания с тематической лексикой.

Лексемы, выделенные в составе лексико-семантических групп, относящихся к теме «Здоровье и лечение», реализуются в контекстах следующим образом:

1. Полные структурированные рассказы

- A. В форме рассказов-повествований

1. *есть и **больница**/ у нас там дом администрации/ там и колхоз/ и совет/ и **больница**/ и это/ и почта/ и сберкасса/ и милиция// все там кабинеты у всех/ там вон на той стороне/ были и соленой плохо// **давление-ти**// и я только порог вот перешла/ и **больница**/ смерили// двести сорок// **уколов** надавали/ посидела там с **фельдшером**/ так хорошо отнеслась/ но не всегда **таблетки** есть какие надо;*

- B. В форме рассказов-диалогов

- у кого// чёго// у кого козы **хворают**/ все идут/ я говорю/ да я чё врач что-ля вам// давай-ка вот/ у меня корова **захворала** али там вот г... зуб **заболел**/ чёго вот у меня лечить вот там забо... зуб **заболел**/ **анальгин**/ **анальгин** давай// чё он **обезболивающий**// ногу сломал надо чё давать/ **анальгин** да **обезболивающий**//

- % Если голова болит, тоже аналгин? %

- ан... ан... да голова **болит** значит **давление** поднялось/ надо мужика [смех] **цитрамон** нады/ **цитрамон** нады/ голова;

- В форме рассказов-рассуждений:

- не больно расстраивайтесь// почему// потому что можешь **заболеть**// в организме получается сжатие// человек может **заболеть**// и с большой радости не больно радуйтесь// просто почему/, ну радости вроде бы/ это резкое расширение организма// можешь тоже/ как разрыв/ получить// да/ можешь тоже **заболеть**;

2. Краткие тематические фрагменты

*мож меня бог наказал// вот **инфартом**-то/ у меня же **инфаркт** был/
болезнь страшная// не хмурься/ нет/ ничего/ я выздоровела;*

*дышать нечем// **астма**// она жмёт// вот на тракторе с открытой
кабиной/ вот поэтому;*

3. Отдельные высказывания с тематической лексикой

*третий **инфаркт** не перенес//; а у мамы стала почему-то **цинга**/
кровоточивость//; дед умер от сердцеболия.*

При анализе контекстов, реализующих тему «Здоровье и лечение», было выделено 222 тематических фрагмента. Типы контекстов количественно распределяются следующим образом: преобладают краткие тематические фрагменты (109). Следующие по частотности – отдельные высказывания с тематической лексикой (92). Реже всего встречаются полные, структурированные рассказы (21).

В речи диалектоносителей тема «здоровье и лечение» охватывает такие аспекты жизни, как: доступность медицинских услуг, отношение к здоровью, методы лечения, медицинское образование, названия и описания болезней, медицинская терминология.

Проанализированные контексты показывают, что диалектоносители предпочитают обращаться за помощью в медицинские учреждения, но степень доступности квалифицированной медицинской помощи в селе является низкой. Жители села с сочувствием относятся к случаям болезни и стремятся дать собеседнику совет, как можно облегчить состояние. Болезнь, как своя, так и чужая, обычно вызывает у диалектоносителей негативные эмоции.

Также тема «Здоровье и лечение» была исследована в контексте диалектного повествования, были выявлены такие особенности диалектной коммуникации, как:

1. Приоритетность эмпирико-событийного содержания речи по отношению к содержанию обобщенно-логическому: Ответом на вопрос диалектолога о том, как раньше жили, становится рассказ о болезни отца:

%Ну расскажите, как вот раньше жизнь была?%

раньше// как сказать// почти вот в такой/ в таком положении крестьяне жили// соха/ лошадка пахала сохой/ поля вот это я захватил уже с отцом/ он у меня в двадцать девятом году умер// парализованный был/ на тринадцатый день второй приступ и... помер//

2. Способы выражения пропозиций: избыточность:

вот от кашля бы мне помогла/ кашель у меня// вот ляжешь дышать нечем/ да вот ещё дышать-то нечем// вот затыкает там/ как будто мне что задыхается/ не знаю// пойду вот в сад схожу// всё дышать нечем//

Информация о симптоме болезни включает повторы, с помощью которых дополнительно подчеркивается состояние человека.

3. Принцип антропоцентричности и эгоцентричности диалектного повествования. Те события и ситуации, которые обычно выделяются обыденным сознанием и которые обычно вербализуются – это те, в которых сам говорящий является участником. Например, в одном из фрагментов диалектоноситель повествует о плохом самочувствии, поездке в больницу и домой, а также заботе, которую оказывает медсестра.

4. Принцип совмещения ситуации-темы с ситуацией текущего общения, принципы изобразительности и иконичности диалектного повествования.

Так в контекстах средствами совмещения ситуации-темы с ситуацией текущего общения являются: местоименные шифтеры *тут, там*, формы настоящего времени в повествовании о прошлом *нанимаю, еду, плачу, покупаю*, междометные высказывания (*ой*), передающие отношение говорящего к прошлому как к существующему в момент рассказа о нем, активное использование прямой речи и отсутствие косвенной (ситуации прошлого

передаются в форме реального говорения). Информант переживает события и ситуации прошлого так, будто они происходят здесь и сейчас.

5. Целостность осмысления и речевой передачи событий-ситуаций.

и я говорю/ «так-то нету крови»/ и она не перестает чёрная// она испорченная// я только крикнула ей «заразная!»// и упала/ надо меня держать/ и я этим затылком об пол/ а пол-то цементовый/ больница всякая.

Рассказ включает не только информацию о ситуации, но и элементы изобразительности: восклицание («заразная!»), прямая речь («так-то нету крови»).

Вместе с тем в речи информантов наблюдается специфический синтез черт устного диалектного общения с проникающими в него элементами литературного языка.

Таким образом, исследование показало, что изучение темы «Здоровье и лечение» в диалектном повествовании позволяет получить ценную информацию о языковой картине мира диалектоносителей, особенностях их коммуникации и традиционных представлениях о здоровье.

Список цитируемой литературы:

1. Свешникова Н. В. История села в народном слове (с. Белогорное Вольского р-на Саратовской области) // Культурологические и лингвистические аспекты коммуникации. Межвузовский сборник. Саратов: Издательский центр «Наука», 2008.
2. Ильина Е.Н. Представления о здоровье и болезни в речи жителей Вологодского края. - Севернорусские говоры. Вып. 14. СПб., 2015. С. 250–266.
3. Рудова Ю.В., Жура В.В. Осмысление здоровья и болезни в наивной и научной картинах мира // Волгоградский научно-медицинский журнал. 2014. №4.

